

**La semántica de la predicación secundaria por medio de una construcción sintética en zoque de Ocoatepec, Chiapas**

**Román de la Cruz Morales**

Proyecto de Documentación de Cinco Lenguas Zoqueanas (ELDP)  
CIESAS-Sureste

*Memorias del VIII Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica,  
26-28 de octubre de 2017, Universidad de Texas en Austin*

*Disponible en <http://www.ailla.utexas.org/site/events.html>*

# La semántica de la predicación secundaria por medio de una construcción sintética en zoque de Ocoatepec, Chiapas \*

Román de la Cruz Morales

Proyecto de Documentación de Cinco Lenguas Zoqueanas (ELDP)

CIESAS-Sureste

[romdelacruz.art@gmail.com](mailto:romdelacruz.art@gmail.com)

**Palabras Claves:** Predicación secundaria, depictivo, resultativo, estado final.

## 1. Introducción

El zoque de Ocoatepec (ZOCO) hablado en Chiapas pertenece al zoque nororiental de la rama zoqueana de la familia mixezoque (Wichmann 1995). En la figura 1 se presenta la clasificación más reciente de las lenguas mixezoqueanas y la posición del zoque chiapaneco dentro de la rama zoqueana de la familia.

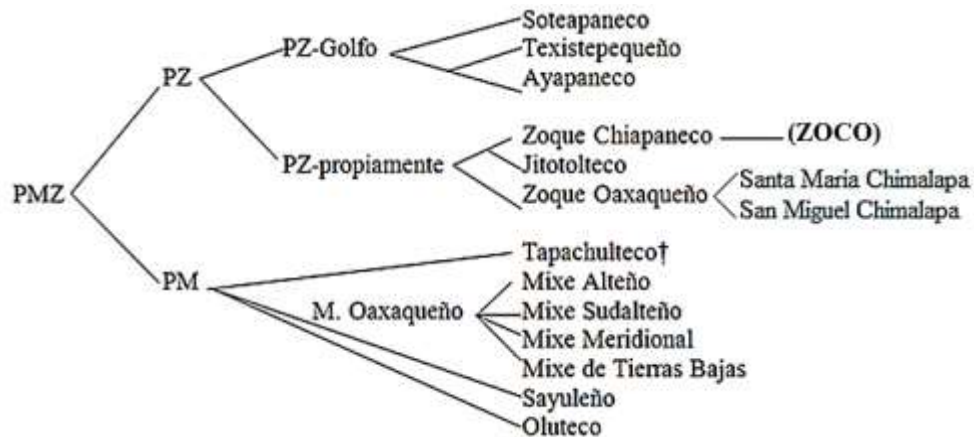
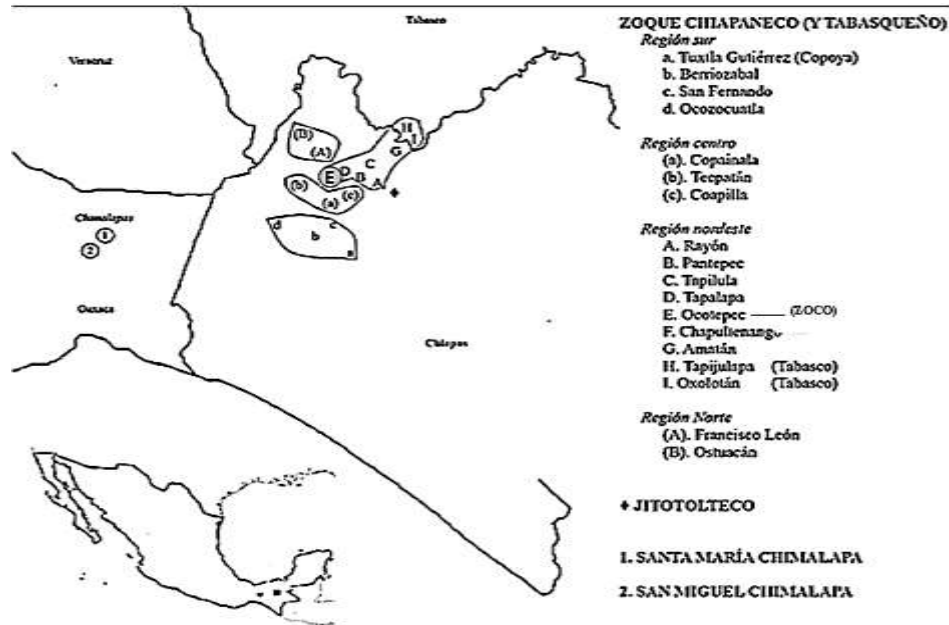


Figura 1. Clasificación de las lenguas mixezoqueanas (Zavala 2011)

---

\* Expreso mis sinceros agradecimientos a los hablantes de la lengua zoque de Ocoatepec y al Dr. Roberto Zavala Maldonado por sus asesorías, comentarios, sugerencias, enseñanzas y por compartir su aprendizaje para la elaboración del tema.

Las lenguas zoqueanas se hablan en los estados de Oaxaca, Veracruz, Chiapas y Tabasco. El ZOCO se habla en Chiapas en varias localidades del municipio de Ocoatepec.



Mapa 1. Áreas dialectales del zoque (Wonderly 1949 y Zavala 2011)

El ZOCO presenta una construcción sintética que funciona como medio de expresión de la semántica de predicación secundaria (P2°) de tres tipos: a) depictiva (1a), b) resultativa (1b) y C) de estado final (1c). Ninguno de los tres tipos es un medio de expresión de la P2° canónica porque no comparte uno de los rasgos que son definitorios de la construcción de P2° canónica, la independencia formal entre los dos predicados. En contraste, en la construcción sintética, los dos predicados forman parte de una misma palabra.

|        | P2°(DEP)  | P1°                        |     |       |
|--------|---|----------------------------|-----|-------|
| (1) a. | nyekädi'uŋ  | kyukpäjkke'tpa             | te' | 'une' |
|        | y-ne'kä'=ti='uŋ <sup>1</sup>                          | y-kuk-päk-ke't-pa          | te' | 'une' |
|        | PSR3-RR=LIM=REP                                       | A3-alzar-agarrar-REPET-ICP | DET | niño  |
|        | 'Dizque él mismo vuelve a agarrar al niño alzándolo.' |                            |     |       |

<sup>1</sup> Abreviaturas: 1=Primera persona, 2=Segunda persona, 3=Tercera persona, A=Agente de verbo transitivo, ABS=absolutivo, AUX=Auxiliar, CONTR=Contrafactual, COP=Cópula, CP=Completivo, D=Dependiente, DEP1=Marca de dependiente tipo I, DEP2=Marca de dependiente tipo 2, DET=Determinante, EST=Estativo, ERG=ergativo, F=Femenino FOC=Foco, ICP=Incompletivo, IMP=Imperativo, INSTR: Instrumental, IRR=Irrealis, LIM=Limitativo, LOCEXT=Locativo exterior, LOCINT=Locativo interior, LOCAL=Local, MED=Deíctico medial, NEG.CP=Negación completivo, NEG.ICP=Negación incompletivo, NEG.IMP=Negación imperativo, NF=No finito, NMZR=Nominalizador, PL=Plural, PL3=Plural de tercera persona, PRG=Progresivo, PRON=Pronombre de persona, PSR=Poseedor, REL=Relativizador, REP=Reportativo, S=Sujeto de intransitivo, TAMBIÉN=También, TXT=Texto, SUBT=Subordinador temporal, ZOCO=Zoque de Ocoatepec, Chiapas.

P1°(RES) P2°  
 b nyakskä'yaju te' kapatasu tumä  
 y-naks-ka'-yaj-u te' kapatasu tumä  
 A3-azotar-morir-PL3-CP DET capataz uno  
 'Azotaron a un capataz hasta matarlo.' {txt}

P2°(EF) P1°  
 c tsujtsykäku te' ŋginiya'  
 Ø-tsutsi-käk-u te' ŋkiniya  
 S3-verde-madurar-CP DET plátano  
 'El plátano se maduró pero sigue estando verde.'  
*Literalmente:* 'Se maduró verde el plátano.'

A diferencia de la construcción sintética, la construcción de predicación secundaria analítica o *canónica* hace referencia a una construcción que contiene *dos predicados independientes*: el predicado principal (P1°) y el secundario (P2°), como en (2) (Schultze-Berndt y Himmelmann 2004: 77-80, Zavala, 2004: 295-300, Aissen y Zavala 2010: 14). En el ejemplo en (2), el P2° provee una semántica depictiva.

P2°(DEP) P1°  
 (2) jospa maku te' yatsibä  
 jospa Ø-man-u te' Ø-yatsi=pä'  
 resollar-NF S3-ir-CP DET S3-malo=REL  
 'Se fue resollando el que es malo (el diablo).' {tx}

A diferencia de (2), en la construcción sintética funde en una palabra base que en conjunto expresan un significado asociado a la predicación secundaria, aunque carezcan del rasgo de independencia de los predicados presente en la construcción canónica, como en (3).

P2°(DEP) P1°  
 (3) nyekädi'uŋ kyukpäjkke'tpa te' 'une'  
 y-ne'kä'=ti='uŋ y-kuk-päk-ke't-pa te' 'une'  
 PSR3-RR=LIM=REP A3-alzar-agarrar-REPET-ICP DET niño  
 'Dizque él mismo vuelve a agarrar al niño alzándolo.' {txt}

El propósito de este estudio es dar cuenta de las propiedades de la construcción sintética y hasta que medida se distingue de la analítica en el ZOCO.

## 2. Características básicas del ZOCO

El ZOCO es una lengua polisintética y aglutinante que permite incorporación, prefijos léxicos, predicados seriales sintéticos, como en (4).

- (4) widäŋdoy'aŋgätpa'tsikena'ak  
 Ø-witäŋ-toy-'aŋ.kät-pa='tsi=ke=na'ak  
 S1-ojo-doler-excesivamente-ICP=ABS1=PUES=CONTR  
 'Pues me dolía mucho los ojos.' {txt}

Es una lengua de orden de argumentos flexibles, pero presenta todos los rasgos propios de una lengua OV (Dryer 1992), como se muestra en Cuadro 1:

|  | Tipo de lengua<br>OV | Tipo de lengua<br>VO |
|--|----------------------|----------------------|
| Sustantivo+postposición  | ✓                    |                      |
| Poseedor+poseído   | ✓                    |                      |
| Adjetivo+nominal   | ✓                    |                      |
| Nominal de dominio+oración relativa<br>Oración relativa + nominal de dominio | ✓                    | ✓                    |
| Sufijos (A/M)  | ✓                    |                      |
| Verbo auxiliar+ verbo léxico<br>Verbo léxico+verbo auxiliar                  | ✓                    | ✓                    |
| Oración subordinada+ Subordinador<br>Subordinador +oración subordinada       | ✓                    | ✓                    |
| Sustantivo incorporado+V   | ✓                    |                      |
| Sustantivo modificador+núcleo nominal  | ✓                    |                      |

Cuadro 1. La correlación de orden de constituyentes en el ZOCO

Presenta un sistema de alineamiento ergativo-absolutivo que toma lugar en todas las personas gramaticales (1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup> y 3<sup>ra</sup>) en construcciones independientes (estructuras que no son precedidas por constituyentes que disparan una conjugación dependiente). Este rasgo únicamente lo voy a mostrar con la primera persona. Note que en (5a), el sujeto del verbo intransitivo y en (5b), el objeto del verbo transitivo se marcan de la misma manera, mientras que la marcación de agente de transitivo se marca de forma distinta, (5c).

- (5) a. jäsi'k'am tsuŋu'tsi 'äjtsi  
 jäsi='k='am Ø-tsu'ŋ-u='tsi 'äjtsi  
 después=SUB.T=ya S1-salir-CP=ABS1 PRON1.ABS  
 'Después yo salí.' {txt}

b. näbu'uŋ yäti kotjakye'dudi'tsi

Ø-näm-u='uŋ yäti Ø-kot-jay-ke't-u=ti='tsi

S3-decir-CP=REP ahora OP1-poner-APL.R-REPET-CP=LIM=ABS1

'Dizque dijo: ahora me volvió a ganar.' {txt}

c. mbi'm'äyjayu't te' 'abijt

n-pi'm-'äy-jay-u='t te' 'abijt

A1-clavar-DER-APLR-CP=ERG1 DET espina

'Le clavé la espina' {txt}

En el Cuadro 2 se resumen las marcas de persona que expresan las relaciones gramaticales centrales que dan cuenta de un alineamiento ergativo-absolutivo en construcciones independientes.

| Persona | S/OP |     | A   |    |
|---------|------|-----|-----|----|
| 1       | ABS  | Ø   | ERG | n- |
| 2       | ABS  | ny- | ERG | m- |
| 3       | ABS  | Ø   | ERG | y- |

Cuadro 2. *Marcas de persona en oraciones independientes.*

El ZOCO cuenta también con un tipo de marcación doble para señalar las relaciones gramaticales centrales (Nichols 1986). Se marca tanto en el núcleo por medio de marcadores de persona, como en el dependiente por medio de caso. Los casos marcados son ergativo y las relaciones oblicuas, mientras que el absoluto es el caso no marcado. En (6) se ilustra la marcación de caso ergativo por medio del enclítico =*'is* en la FN con función de agente.

(6) kaŋ'*'is* tsyä'kpa'uŋ pyämi

kaŋ=*'is* y-tsä'k-pa='uŋ y-pämi

jaguar=**ERG3** A3-hacer-ICP=REP PSR3-fuerza

'El jaguar dizque hace su fuerza.' {txt}

Presenta marcación jerárquica en los verbos. Sólo se marca uno de los argumentos centrales en cláusulas transitivas, el más alto en la jerarquía de persona: 2>1>3. En la combinación 2:3 únicamente se marca la 2<sup>da</sup> persona agente con el prefijo ergativo *m-*, (7a), mientras que en la combinación 3:2 se marca la 2<sup>da</sup> persona objeto con el prefijo absoluto *ny-*, (7b). La tercera persona objeto no tiene realización en el paradigma.

2:3

- (7) a. mijt mnajksu te' tuwi'  
mij=t                      m-naks-u                      te'      tuwi'  
PRO2=ERGLOCAL    A2-golpear\_con\_instrumento-CP    DET    perro  
'Tu golpeaste al perro' {txt}

3:2

- b. ndyju'uŋ te' pä'nis  
ny-tuj='uŋ                      te'      pä'n='is  
OP2-disparar=REP    DET    hombre=ERG3  
'Dizque el hombre te disparo'

En la construcción en la que intervienen dos argumentos que refieren a participantes del acto de habla (PAH), 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, la lengua neutraliza las marcas de persona. En la combinación 1:2, como en (8a), y en 2:1, como en (8b), se recurre al mismo prefijo que es homófono con el de agente de 2<sup>da</sup> persona, *m-*. A las combinaciones donde ambos participantes son PAH se les conoce en la literatura de lenguas inversas como combinaciones locales (Zavala 2007:274).

1:2

- (8) a. yäti nä'te mto'yaŋ'äyubä  
yä+ti    nä='t=te                      m-toy-'aŋ-'äy-u=pä'  
ahora    PRG=ERG1=COP    LOCAL-doler-NMZR.RES-VBZR-DEP2=REL  
'Ahora es que yo soy el que me estoy compadeciendo de ti.' {txt}

2:1

- b. 'amigo, ¡'u'tsi mgä'su!  
'amigo    'u='tsi                      m-kä's-u  
amigo    IMP.NEG=ABS1    LOCAL-comer-DEP2  
'Amigo, ¡no me comas!'

En ZOCO, los verbos siguen dos patrones de conjugación para persona, aspecto/modo: *independiente* (9a) vs. *dependiente* (9b) (Zavala 2002). La marcación independiente es el patrón no marcado, mientras que la marcación dependiente es el patrón marcado que requiere de un disparador de dependencia. Las relaciones gramaticales que siguen el patrón ergativo en la conjugación independiente cambian a un sistema nominativo-acusativo en la conjugación dependiente para terceras personas. Además, en el patrón dependiente existe una neutralización de las marcas de aspecto (cf. Faarlund 2012, Ramírez Muñoz 2016 y De la Cruz Morales 2016).

*Independiente*

- (9) a. mājatsa'kā'mä'uŋ täjkäyu te' tsat  
 māja-tsa'-kā'=mä='uŋ                      Ø-täkäy-u                      te'    tsat  
 grande-piedra-SR:abajo=LOC.INT=REP      S3-entrar-CP                      DET    culebra  
 'Dizque la culebra se metió de bajo de una gran piedra.'

*Dependiente*

disparador de dependencia

- b. mājatsa'kā'mä'uŋ nā tyäjkäyu te' tsat                      ↓  
 māja-tsa'-kā'=mä='uŋ                      nā    y-täkäy-u                      te'    tsat  
 grande-piedra-SR:abajo=LOC.INT=REP      PRG   S3D-entrar-DEP2    DET    culebra  
 'Dizque la culebra se está metiendo de bajo de una gran piedra.' {txt}

En algunas construcciones dependientes se presenta una escisión de la ergatividad únicamente con los argumentos de 3<sup>ra</sup> persona. Los morfemas que causan la escisión son: el morfema de negación incompletivo *ji'n*, el morfema de negación exhortativa *'uy*, el morfema de aspecto progresivo *nä*, el subordinador *wa'a* 'para' y los conectores discursivos *yempe* 'aunque' y *wänätsä* 'capaz de'. Note que el sujeto de intransitivo en (10a) y el agente transitivo en (10b) se marcan con el mismo prefijo de persona *y-*, lo que implica que con esta persona gramatical se sigue un patrón nominativo-acusativo, contrario a las predicciones de corte tipológico que sostienen que la escisión de un sistema ergativo a nominativo, si se presenta en algún lugar en el paradigma de persona, ocurrirá con los participantes del acto de habla (Dixon 1979, 1994, Silverstein 1976, Mallinson y Blake 1981).

- (10) a. mājatsa'kā'mä'uŋ nā tyäjkäyu  
 māja-tsa'-kā'=mä='uŋ                      nā    y-täkäy-u  
 grande-piedra-SR:abajo=LOC.INT=REP    PRG   S3.D-entrar-DEP2  
 'Dizque se estaba metiendo debajo de una gran piedra (la culebra)' {txt}
- b. ndata'is nā 'yujkyaju te' wyaye  
 n-tata='is                      nā    y-'uk-yaj-u                      te'    y-way-e  
 PSR1-papá=ERG3    PRG   A3-tomar-PL3-DEP2    DET    PSR3-moler-NMZR1  
 'Mis padres están tomando su pozol.' {txt}

El Cuadro 3 da cuenta del paradigma de marcas de tercera persona en cláusulas dependientes que resultan en un alineamiento nominativo-acusativo.

| Persona | A/S |    | OP   |   |
|---------|-----|----|------|---|
| 3D      | NOM | y- | ACUS | Ø |

Cuadro 3. *Marcas de tercera persona con disparadores de dependiente.*



### **3. Conceptos y parámetros para el estudio de la P2°**

Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 77-78), proponen que una construcción de predicación secundaria canónica es una construcción de nivel clausal que reúne los siguientes siete criterios:

- i. Contiene dos predicados independientes: el predicado principal (P1°) y el depictivo (P2°), donde el estado de cosas que expresa el depictivo tiene lugar en el marco temporal del evento expresado por el predicado principal.
- ii. El depictivo aparece controlado obligatoriamente, es decir, existe una relación formal con uno de los participantes del predicado principal, el controlador, que es interpretada generalmente como una relación predicativa (es decir, el depictivo predica una eventualidad sobre el controlador). El controlador no es un argumento separado del depictivo.
- iii. El depictivo hace una predicación acerca de su controlador, que es al menos en parte independiente de la predicación del predicado principal, es decir, el depictivo no forma un predicado complejo o un predicado perifrástico con el predicado principal.
- iv. El depictivo no es un argumento del predicado principal, es decir, no es un constituyente obligatorio.
- v. El depictivo no forma un constituyente inmediato con el controlador, es decir, no es un modificador del controlador.
- vi. El depictivo aparece como un elemento no finito (un elemento no marcado con las categorías de tiempo o modo), o existen otros mecanismos formales para indicar su dependencia respecto del predicado principal.
- vii. El depictivo es parte de la misma unidad prosódica que el predicado principal

Basándose en los siete criterios de Schultze-Berndt y Himmelmann (2004), el ZOCO presenta construcciones de predicación secundaria canónica (cf. De la Cruz Morales 2016).

### **4. Tres tipos de construcciones de P2°**

En esta sección voy a discutir los tres tipos de construcciones de predicación secundaria de tipo analítico, es decir, canónicas.

#### **4.1. P2° Depictiva**

Una construcción depictiva genuina contiene dos predicados independientes, donde el primer predicado (P1°) copredica sobre el segundo predicado (P2°). El depictivo (P2°) copredica sobre el estado de cosas que toma lugar dentro del marco temporal del evento que enuncia el predicado primario (P1°) (Schultze-Berndt y Himmelmann, 2004:77-78; Zavala, 2004: 295; Aissen y Zavala 2010:8).

En ZOCO, los predicados depictivos tienen una alternancia de expresión: se expresan de forma analítica, (11a), o sintética, (11b).

|         |   |                          |                       |                 |             |
|---------|---|--------------------------|-----------------------|-----------------|-------------|
|         | P2°   |                          | P1°                   |                 |             |
| (11) a. | te'se kajpa   |                          | nyämäkyajpa           | te'             | ka'ubä'     |
|         | te'se <b>kap-pa</b>                                   |                          | <b>y-nämaŋ-yaj-pa</b> | te'             | Ø-ka-'u=pä' |
|         | así <b>cargar_sobre_hombro-NF</b>                     | <b>A3-llevar-PL3-ICP</b> | DET                   | S3-morir-CP=REL |             |
|         | 'Así lo llevaban cargando sobre el hombro al muerto.' |                          |                       |                 |             |

|    |   |     |                 |     |             |
|----|---|-----|-----------------|-----|-------------|
|    | P2°   | P1° |                 |     |             |
| b. | te'se kyajpnämajkyajpa                                      |     |                 | te' | ka'ubä'     |
|    | te'se <b>y-kap-nämaŋ-yaj-pa</b>                             |     |                 | te' | Ø-ka-'u=pä' |
|    | así <b>A3-cargar_sobre_hombro-llevar-PL3-ICP</b>            | DET | S3-morir-CP=REL |     |             |
|    | 'Así lo llevaban cargando sobre el hombro al muerto.' {txt} |     |                 |     |             |

En ZOCO, los P2° depictivos analíticos pueden preceder, (12a), o suceder, (12b), a los P1° sin alterar la semántica. Incluso, las dos construcciones son las respuestas apropiadas a la pregunta *¿jutsa maku?* ¿de qué manera se fue? con la cual se inquiera una respuesta donde el P2° está en foco, es decir, puede pensarse que mientras en (12a) el P2° es un foco antepuesto, en (12b) es u foco *in situm*.

|         |   |          |     |       |            |             |
|---------|---|----------|-----|-------|------------|-------------|
|         | P2°   |          | P1° |       |            |             |
| (12) a. | wijtpa'uŋ   | maku     | te' | 'une' | temä'      | jominajsomo |
|         | <b>wit-pa='uŋ</b>   | Ø-maŋ-u  | te' | 'une' | te'=mä'    | jominasomo  |
|         | <b>caminar-NF=REP</b>                                       | S3-ir-CP | DET | niño  | MED=LOCINT | Pichucalco  |
|         | 'Dizque caminando se fue el niño allá en Pichucalco.' {txt} |          |     |       |            |             |

|    |   |                   |     |       |            |             |
|----|---|-------------------|-----|-------|------------|-------------|
|    | P1°   |                   | P2° |       |            |             |
| b. | maku'uŋ   | wijtpa            | te' | 'une' | temä'      | jominajsomo |
|    | Ø-maŋ-u='uŋ   | <b>wit-pa</b>     | te' | 'une' | te'=mä'    | jominasomo  |
|    | S3-ir-CP=REP  | <b>caminar-NF</b> | DET | niño  | MED=LOCINT | Pichucalco  |
|    | 'Dizque se fue caminando el niño allá en Pichucalco.' |                   |     |       |            |             |

Las clases de palabras que funcionan como P2° depictivos analíticos son: verbos, afectivos y los PNVs (sustantivos, adjetivos y cuantificadores). Cuando el P2° depictivo es un verbo o un afectivo, el P2° aparece como un elemento que abiertamente se marca como no finito por medio del sufijo *-pa*, como en los ejemplos de (13). Los argumentos centrales, en forma de prefijos y el A/M, en forma de sufijos, se flexionan únicamente en el P1°.

|         |  |                     |                          |     |         |
|---------|--|---------------------|--------------------------|-----|---------|
|         | P2° (v)  | P1°                 |                          |     |         |
| (13) a. | sijkpa'uŋ  | mida                | kayukäsi                 | te' | kapitan |
|         | <b>sik-pa='uŋ</b>  | Ø-min-pa            | kayu-käs=ji              | te' | kapitan |
|         | reir-NF=REP  | <b>S3-venir-ICP</b> | caballo-SR:arriba=LOCEXT | DET | capitán |
|         | 'Dizque el capitán viene riendo sobre el caballo.' {txt} |                     |                          |     |         |

|    |                                  |                          |                                |
|----|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
|    | P2° (AFECT)                      | P1°                      |                                |
| b. | sijksiknebya                     | myaku                    | myosku'yomo                    |
|    | sik-sik-ney- <b>pa</b>           | <b>ny</b> -maŋ- <b>u</b> | m-yos+kuy'-joj=mä'             |
|    | reir-reir-AFEC-NF                | S2-ir-CP                 | PSR2-trabajo-SR:adentro=LOCINT |
|    | 'Te fuiste riendo a tu trabajo.' |                          |                                |

Cuando el P2° depictivo está expresado por un PNV, ya sea un sustantivo, como en (14a), un adjetivo, como en (14b), o un cuantificador, como en (14c), el P2° tampoco expresa marca de persona y en estos casos no se marca con el morfema de no finito. La información tanto de persona como A/M se codifica en el P1°

|         |   |                          |  |
|---------|---|--------------------------|--|
|         | P2°   | P1°                      |  |
| (14) a. | kakawa'uŋ   | ndyujku                  |  |
|         | <b>kakawa'</b> =uŋ                                  | <b>ny</b> -tuk- <b>u</b> |  |
|         | <b>cacao</b> =REP                                   | S-convertir-CP           |  |
|         | 'Dizque te convertiste en (planta de) cacao.' {txt} |                          |  |

|    |  |                         |     |        |
|----|--|-------------------------|-----|--------|
|    | P2°                                      | P1°                     |     |        |
| b. | mäja'uŋ                                  | tujku                   | te' | meya   |
|    | <b>mäja'</b> =uŋ                         | <b>Ø</b> -tuk- <b>u</b> | te' | meya   |
|    | <b>grande</b> =REP                       | <b>S3</b> -convertir-CP | DET | laguna |
|    | 'Dizque se hizo grande la laguna.' {txt} |                         |     |        |

|    |   |  |  |            |
|----|---|--|--|------------|
|    | P2°   | P1°                                      |  |            |
| c. | metsa   | tsä'yajuma'uŋde                          |  | temä'      |
|    | <b>metsa</b>  | <b>Ø</b> -tsä'y-yaj- <b>u</b> =ma=uŋ=te  |  | te'=mä'    |
|    | <b>dos</b>  | <b>S3</b> -quedar-PL3-CP=TODAVÍA=REP=COP |  | MED=LOCINT |
|    | 'Dizque allá todavía quedaron siendo dos (personas).' {txt} |  |  |            |

La marcación de negación es una de las pruebas que permite establecer que los dos predicados (P2° depictivo y P1°) son independientes sintácticamente. En ZOCO existen tres morfemas de negación, *jay=*, *ji'n* y *'u*. El primero se glosa como un proclítico de negación del completivo, el segundo como una palabra independiente de negación del incompletivo y el último como una palabra independiente de negación del imperativo. En la construcción de P2° depictiva, la negación tiene alcance únicamente sobre el P2° y no sobre el P1°, como en los ejemplos en (15). Los ejemplos demuestran claramente que se niega únicamente el P2° porque en una segunda cláusula se afirma el contenido del P1° en la primera cláusula, lo cual sería imposible si la negación tuviera alcance sobre los dos predicados.

- (15) a. 

|                    |  |                              |  |           |  |                            |
|--------------------|--|------------------------------|--|-----------|--|----------------------------|
| P2°                |  | P1°                          |  | P2°       |  | P1°                        |
| jasyijkpa          |  | nyu'kä,                      |  | jäbya     |  | nyu'ku                     |
| <b>jay</b> =sik-pa |  | ny- <b>nu'</b> k-ä           |  | jäy-pa    |  | ny- <b>nu'</b> k-u         |
| NEG.CP=reir-NF     |  | S2- <b>llegar</b> _allá-IRRD |  | llorar-NF |  | S2- <b>llegar</b> _allá-CP |

‘No llegaste riendo, llegaste llorando.’
- b. 

|             |           |  |                        |  |            |  |                       |
|-------------|-----------|--|------------------------|--|------------|--|-----------------------|
|             | P2°       |  | P1°                    |  | P2°        |  | P1°                   |
| ji'         | pobya     |  | myini,                 |  | wijtpa     |  | myida                 |
| <b>ji'n</b> | poy-pa    |  | ny- <b>min</b> -i      |  | wit-pa     |  | ny- <b>min</b> -pa    |
| NEG.ICP     | correr-NF |  | S2- <b>venir</b> -DEP1 |  | caminar-NF |  | S2- <b>venir</b> -ICP |

‘No vienes corriendo, vienes caminando.’
- c. 

|           |           |  |                        |  |            |  |                   |
|-----------|-----------|--|------------------------|--|------------|--|-------------------|
|           | P2°       |  | P1°                    |  | P2°        |  | P1°               |
| 'u        | watpa     |  | myidu,                 |  | konu'kspa  |  | minä              |
| <b>'u</b> | wat-pa    |  | ny- <b>min</b> -u      |  | konu'ks-pa |  | <b>min-ä'</b>     |
| NEG.IMP   | cantar-NF |  | S2- <b>venir</b> -DEP2 |  | rezar-NF   |  | <b>venir</b> -IMP |

‘¡No vengas cantando!, ¡ven rezando!’

La interrogación es otro contexto que prueba que los dos predicados son independientes sintácticamente, debido a que cuando se interroga una oración con P2° y P1°, la respuesta a la pregunta hace evidente que la interrogación tiene alcance de modificación únicamente sobre el P2° depictivo, como en (16).

- (16) a. 

|                 |  |                            |
|-----------------|--|----------------------------|
| P2°             |  | P1°                        |
| ¿sijkpa         |  | nyu'ku?                    |
| <b>sik</b> -pa  |  | ny- <b>nu'</b> k-u         |
| <b>reir</b> -NF |  | S2- <b>llegar</b> _allá-CP |

¿Llegaste riendo allá?
- b. 

|       |                        |  |                            |
|-------|------------------------|--|----------------------------|
|       | P2°                    |  | P1°                        |
| jine, | wejpa'tsi              |  | nu'ku                      |
| ji'ne | <b>wej</b> -pa='tsi    |  | Ø-nu'k-u                   |
| no    | <b>gritar</b> -NF=ABS1 |  | S1- <b>llegar</b> _allá-CP |

‘No, llegué gritando allá.’

Estas dos construcciones, la que contiene una marca de negación y la que interroga sobre el P2° tienen alcance únicamente sobre el P2°, esto demuestra que el P2° y el P1° son sintácticamente independientes.

#### 4.2. Predicación Secundaria Resultativa

Los *predicados secundarios resultativos* expresan un estado que es interpretado como el resultado del estado de cosas que codifica el predicado principal (Himmelmann y Schultze-Berndt, 2005:4, Francisco 2010:109, 2013:204, Gutiérrez Díaz 2014:257). En q'anjob'al la construcción resultativa sigue un orden icónico CAUSA-EFECTO, como en (17).

- |      |   |  |          |           |
|------|---|--|----------|-----------|
|      | P1°   |  | P2°      |           |
| (17) | x-Ø=a-nis                                   |  | tz'a     | hin=q'ab' |
|      | CP-B3=A2SG-prender_fuego                    |  | quemarse | A1SG=mano |
|      | 'Me quemaste la mano.' (Francisco 2010:109) |  |          |           |

El ZOCO no cuenta con construcciones analíticas de P2° resultativa aunque sí cuenta con un medio de expresión sintético que abordaré más adelante.

#### 4.3. Estado Final

Los *predicados secundarios de estado final* especifican el estado en que se encuentra una entidad (la modificación que ha sufrido el objeto o la entidad) cuando el P1° termina o se detiene, como en (18) del q'anjob'al (Mateo 2012: 478).

- |      |   |  |               |  |
|------|---|--|---------------|--|
|      | P1°   |  | P2°           |  |
| (18) | k'am ch-Ø-a-jab'  |  | taj heb' naq  |  |
|      | NEG INC-A3S-E2S-golpear_con_instrumento   |  | cocinar PL CL |  |
|      | 'No lo deberías de golpear hasta que sus cuerpos se mayuguen'. (Mateo 2012:478) |  |               |  |

En ZOCO tampoco hay construcciones analíticas que expresen predicados secundarios de estado final aunque sí cuenta con un medio de expresión sintético que se discutirá más adelante.

### 5. La expresión por medio de la construcción sintética

Una construcción con predicados sintéticos (verbos seriales nucleares / predicados complejos) es una secuencia de predicados que juntos actúan como un predicado simple, sin ninguna marca explícita de coordinación, subordinación o dependencia sintáctica de algún tipo que medie entre los predicados individuales (cf. Aikhenvald 2006:1, Durie 1997:289-290, Bisang 1996:533). Por esta razón no se tratan como predicados seriales construcciones como las de (19) que aunque formen una palabra, entre los predicados ocurre un subordinador que diacrónicamente formaba parte del primer predicado que tenía el estatus de subordinado.

- |      |    |                                 |                              |
|------|----|---------------------------------|------------------------------|
| (19) | a. | ndsiebunu'ku mdäjkomo           |                              |
|      |    | ny-[tsem-[k]u]-nu'k-u           | m-täk-joj=mä'                |
|      |    | S2-orinar-SUB.T-llegar-CP       | PSR2-casa-SR:adentro=LOC.INT |
|      |    | 'Orinaste al llegar a tu casa.' |                              |

- b. 'yētsumakuma  
 ny-['ets-**[k]u**]-maŋ-u=ma  
 S2-bailar-SUB.T-ir-CP=TODAVÍA  
 'Todavía bailaste antes de irte.'

En la construcción sintética como medio de expresión del significado del P2°, los dos predicados forman una sola palabra que comparten una misma flexión para persona y aspecto/modo, como (20), por lo tanto, en ZOCO, las construcciones sintéticas con semántica de P2° no llenan uno de los requisitos de la definición de predicación secundaria que proponen Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 77-78), el hecho de que los predicados no tienen independencia sintáctica. En (20) se ilustra una construcción sintética con semántica resultativa.

- |      |     |   |                         |                       |
|------|-----|---|-------------------------|-----------------------|
|      |     | P1°   | P2°                     |                       |
| (20) | te' | pätnis  | pyuŋga'uŋ               | te' joko'istäjksat    |
|      | te' | pän='is   | y-puŋ-ka'-u-'uŋ         | te' joko+'is+tak+tsat |
|      | DET | hombre=ERG3   | A3-golpear-morir-CP=REP | DET nauyaca           |
|      |     | 'El hombre dizque mató golpeándolo (con piedra) a la nauyaca' |                         |                       |

### 5.1. Las construcciones sintéticas con semánticas de P2° depictiva

En ZOCO, en la alternancia de expresión sintética con significado depictivo, los dos predicados forman una sola palabra. En (21), el predicado en primera posición tiene la semántica de P2° depictivo, mientras que el que ocupa la segunda posición codifica la semántica de P1°. El único orden en esta construcción es P2°-P1°, es decir, la construcción sintética no permite una alternancia donde el P2° depictivo le suceda al P1°.

- |      |     |   |                |                            |
|------|-----|---|----------------|----------------------------|
|      |     |   | P2°            | P1°                        |
| (21) | te' | mayaruma'iste   | makabä'        | tsyämbäjkye                |
|      | te' | mayaruma='is=te   | maŋ-pa=pä'     | y-tsäm-päk-yaj-e           |
|      | DET | mayordomo=ERG3=FOC  | AUX:IR-ICP=REL | A3-cargar-agarrar-PL3-DEP1 |
|      |     | 'Los mayordomos son los que van a traer cargando (comida).' {txt} |                |                            |

En ZOCO las clases de raíces que ocurren en la construcción serial con semántica depictiva son: verbos, (21), posicionales, (22a), sustantivos, (22b), adjetivos, (22c), y cuantificadores, (22d).

- |         |     |  |                        |                             |
|---------|-----|--|------------------------|-----------------------------|
|         |     | P2°  | P1°                    |                             |
| (22) a. | te' | pät  | po'ksnamidu            | te' karu'omo                |
|         | te' | pän  | Ø-po'ks-na-min-u       | te' karu-joj=mä'            |
|         | DET | hombre                                     | S3-sentar-EST-venir-CP | DET carro-SR:adentro=LOCINT |
|         |     | 'El hombre vino sentado dentro del carro.' |                        |                             |

P2° P1°  
 b. täjsi'widu'u te' tsujk tyäjpjakuk te' tuk  
 Ø-täsi'-witu-u te' tsuk y-täp-jak-u='k te' tuk  
 S3-murciélago-regresar-CP DET ratón A3-brincar-cruzar-CP=SUBT DET camino  
 'El ratón se convirtió en murciélago cuando cruzó el camino.'

P2° P1°  
 c. nsyokapujtua  
 ny-soka'-put-u='am  
 S2-soltero-salir-CP=ya  
 'Ya te hiciste soltero.'

P2° P1°  
 d. mijtsi ntyumänu'kpa mtatajiñda'm  
 mij=tsi ny-tumä-nu'k-pa m-tata-ji'ñ=ta'm  
 PRON2=ABSLOCAL S2-uno-llegar\_allá-ICP PSR2-papá-COM=PL  
 'Tú llegas junto (en compañía) con tus padres.'

El alcance de la negación en la construcción sintética del ZOCO puede ser sobre el P2°, sobre el P1°, o sobre toda la predicación (P2°-P1°). Los ejemplos en (23) demuestran claramente que se niega únicamente el P2° porque el contenido del P1° se afirma, lo cual sería imposible si la negación tuviera alcance sobre los dos predicados.

P2° P1° P2° P1°  
 (23) a. jamtsyäpnäminäbäde te' 'une' mguknämidubäde  
 jay=m-tsäm-nämin-ä=pä'=te te' 'une' m-kuw-nämin-u=pä'=te  
 NEG.CP=A2-cargar-traer-IRRD=REL=COP DET niño A2-azar-traer-CP=REL=COP  
 'Es que no trajiste cargando al niño, es que lo trajiste alzando.'

P2° P1° P2° P1°  
 b. ji' mtäjpjake te' nä', mtsinjjakpa  
 ji'n m-täp-jak-e te' nä' m-tsiñ-jak-pa  
 NEG.ICP A2-brincar-cruzar-DEP1 DET agua A2-nadar-cruzar-ICP  
 'No cruzas el río brincando, lo cruzas nadando.'

Los ejemplos en (24) demuestran que se niega únicamente el P1° porque el contenido del P2° se mantiene.

P2° P1° P2° P1°  
 (24) a. jamtsyäpnäminäbäde 'une', mtsäpnämakubäde  
 jay=m-tsäm-nämin-ä=pä'=te 'une' m-tsäm-nämañ-u=pä'=te  
 NEG.CP=A2-cargar-traer-IRRD=REL=COP niño A2-cargar-llevar-CP=REL=COP  
 'Es que no trajiste cargando al niño, es que lo llevaste cargando.'

|             |                              |     |           |                              |     |
|-------------|------------------------------|-----|-----------|------------------------------|-----|
|             | P2°                          | P1° |           | P2°                          | P1° |
| b. ji'      | mguktene                     |     | te' tsa', | mkukpo'kspa                  |     |
| <b>ji'n</b> | m-kuk- <b>ten</b> -e         |     | te' tsa', | m-kuk- <b>pok's</b> -pa      |     |
| NEG.ICP     | A2-alzar- <b>parar</b> -DEP1 | DET | pedra     | A2-alzar- <b>sentar</b> -ICP |     |

'No levantas la piedra alzándola, la acomodas alzándola.'

En (25) se niega toda la predicación (P2°-P1°) porque no se afirmativa el contenido de la predicación completa en la segunda cláusula.

|         |                                |                         |           |                             |
|---------|--------------------------------|-------------------------|-----------|-----------------------------|
|         | P2°                            | P1°                     |           |                             |
| (25)    | 'u                             | mtsäpnämaku             | te' käbi, | jobonäminä                  |
|         | <b>'u</b>                      | m- <b>tsäm-nämaᅇ</b> -u | te' käpi  | <b>jopo-nämin-ä'</b>        |
| NEG.IMP | A2- <b>cargar-llevar</b> -DEP2 | DET                     | leña      | <b>arrastrar-traer</b> -IMP |

'No lleves cargando la leña, ¡tráela arrastrándola!'

En la construcción sintética con semántica de P2° depictiva, la interrogación también prueba que el alcance de la fuerza ilocutiva puede ser sobre el P2°, como en (26), o sobre el P1°, como en (27), distinta a lo que sucede con la construcción analítica que solamente tiene alcance sobre el P2°.

|      |                            |     |           |  |
|------|----------------------------|-----|-----------|--|
|      | P2°                        | P1° |           |  |
| (26) | a. ¿mgukpujtu              |     | te' tsa'? |  |
|      | m- <b>kuk</b> -put-u       |     | te' tsa'  |  |
|      | A2- <b>alzar</b> -salir-CP | DET | pedra     |  |

¿Sacaste la piedra alzándola?

|          |                                  |     |  |
|----------|----------------------------------|-----|--|
|          | P2°                              | P1° |  |
| b. jine, | ntsämbujtu't                     |     |  |
| jine     | n- <b>tsäm</b> -put-u='t         |     |  |
| no       | A1- <b>cargar</b> -salir-CP=ERG1 |     |  |

'No, lo saque cargando.'

|      |                            |     |           |  |
|------|----------------------------|-----|-----------|--|
|      | P2°                        | P1° |           |  |
| (27) | a. ¿mgukpujtu              |     | te' tsa'? |  |
|      | m-kuk- <b>put</b> -u       |     | te' tsa'  |  |
|      | A2-alzar- <b>salir</b> -CP | DET | pedra     |  |

¿Sacaste la piedra alzándola?

|          |                                  |     |  |
|----------|----------------------------------|-----|--|
|          | P2°                              | P1° |  |
| b. jine, | nguktäjkäyu't                    |     |  |
| jine     | n-kuk- <b>täjkäy</b> -u='t       |     |  |
| no       | A1-alzar- <b>entrar</b> -CP=ERG1 |     |  |

'No, lo metí alzándolo.'



También puede tener alcance sobre los dos predicados como lo muestra la respuesta a la pregunta en (28a) en (28b) donde no se acerta ni el contenido del P2° ni del P1° de forma independiente, sino que se niega todo el evento.

- (28) a. P2° P1°  
 ¿mtsäpnämaku te' käbi?  
 m-tsäm-nämaŋ-u te' käpi  
 A2-cargar-llevar-CP DET leña  
 '¿Llevaste cargando la leña?'
- b. ji'ne, janyämawä't  
 ji'ne, jay-n-nämaŋ-ä=t  
 no NEG.CP=A1-llevar-IRRD=ERG1  
 'No, no la llevé (de ningún modo)'

## 5.2. Las construcciones sintéticas con semántica de P2° resultativa

En la construcción sintética con significado resultativo, al igual que la depictiva sintética, los dos predicados forman una sola palabra. Este tipo de construcción no presenta alternancia con las construcciones analíticas y a diferencia de la construcción sintética depictiva, en la resultativa el orden de los predicados es P1°-P2 (siguiendo el orden icónico de CAUSA-EFECTO), como en (29).

- (29) a. P1° P2°  
 nyaksa'yaju te' kapatasu tumä  
 y-naks-ka'-yaj-u te' kapatasu tumä  
 A3-azotar-morir-PL3-CP DET capataz uno  
 'Azotaron a un capataz hasta matarlo.' {txt}
- b. P1° P2°  
 te'bi'kti'uŋde tyujka'u te' mäjäpät  
 te'=pi'k=ti='uŋ=te y-tuj-ka'-u te' mäjä-pän  
 MED=INSTR=LIM=REP=FOC A3-disparar-morir-CP DET grande-hombre  
 'Dizque solo con ese le disparó hasta matar al gigante.' {txt}

En esta construcción el V1 (P1°) puede ser transitivo o intransitivo mientras que el V2 (P2°) siempre es intransitivo, como se muestra en la lista de (30).

- (30) Raíces Significado de raíces verbales Significado de la secuencia de verbos

| a) V.transitivo + V.intransitivo |                       |                                    |
|----------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| <i>jak-ta'ts</i>                 | cortar-aplastar       | emparejar (con instrumento filoso) |
| <i>juk-tsats</i>                 | jalar-desgajar        | jalarlo hasta desgajar             |
| <i>jut-ka'</i>                   | quemar_con_agua-morir | matarlo quemando con agua caliente |

|                  |                          |                              |
|------------------|--------------------------|------------------------------|
| <i>jä'm-ka'</i>  | amarrar-morir            | matarlo ahorcándolo          |
| <i>mats-kek</i>  | empujar-caer             | empujarlo hasta que se caiga |
| <i>mo'k-ka'</i>  | ahorcar-morir            | matarlo ahorcándolo          |
| <i>naks-ka'</i>  | azotar-morir             | matarlo a golpes             |
| <i>nep-ka'</i>   | patear-morir             | matarlo a patadas            |
| <i>pak-ka'</i>   | golpear-morir            | matarlo a golpes             |
| <i>pak-ko'ts</i> | golpear-abollar          | golpearlo hasta abollarlo    |
| <i>poŋ-ka'</i>   | quemar-morir             | matarlo quemándolo           |
| <i>pet-ka'</i>   | apretar_con_mano-morir   | estrangularlo                |
| <i>puŋ-ka'</i>   | golpear_con_objeto-morir | matarlo aplastándolo         |
| <i>pu'ŋ-pak</i>  | golpearlo-aplanar        | compactar hasta aplanarlo    |
| <i>kä't-ka'</i>  | moler-morir              | moler algo muy fino          |
| <i>tuj-ka'</i>   | disparar-morir           | matarlo a balazos            |
| <i>täŋ-ka'</i>   | tumbar-morir             | matarlo tumbándolo           |
| <i>tsaŋ-ka'</i>  | golpear_con_mano-morir   | matarlo con golpe de mano    |
| <i>wi't-ka'</i>  | torcer-morir             | matarlo torciéndoles la nuca |

b) **V.intransitivo + V.intransitivo**

|                  |                |                      |
|------------------|----------------|----------------------|
| <i>käŋ-ka'</i>   | cocerse-morir  | cocerse demasiado    |
| <i>su'ks-ka'</i> | ahogarse-morir | ahogarse hasta morir |

Todos los predicados que expresan resultados son raíces verbales que pertenecen al paradigma de verbos no agentivos de cambios de estado.

La negación en la construcción sintética con semántica resultativa puede tener alcance sobre el P2°, sobre el P1° o sobre toda la predicación, al igual que en la construcción sintética depictiva. Note que en (31a) se niegan únicamente el P2° porque se acerta de forma afirmativa el contenido del P1°, en (31b), se niega al P1°, mientras que en (31c), se niega toda la predicación (P1°-P2°) porque no se acerta de forma afirmativa el contenido ni del P1° ni del P2°.

|         |   |     |          |                            |     |
|---------|---|-----|----------|----------------------------|-----|
|         | P1°   | P2° |          | P1°                        | P2° |
| (31) a. | jamtsyaŋka'ä  |     | te' pät, | mtsaktu'yu'di              |     |
|         | jay=m-tsaw-ka'-ä'   |     | te' pän  | m-tsaw-tu'y-u=ti           |     |
|         | NEG.CP=A2-golpear-morir-IRRD                                      | DET | hombre   | A2-golpear-desmayar-CP=LIM |     |
|         | 'No mataste golpeando al hombre, solo lo desmayaste golpeándolo.' |     |          |                            |     |

|    |  |     |          |                             |     |
|----|--|-----|----------|-----------------------------|-----|
|    | P1°  | P2° |          | P1°                         | P2° |
| b. | jamtsyaŋka'ä   |     | te' pät, | mnejpka'u                   |     |
|    | jay=m-tsaw-ka'-ä'  |     | te' pän  | m-nep-ka'-u                 |     |
|    | NEG.CP=A2- <b>golpear</b> -morir-IRRD                    | DET | hombre   | A2- <b>patear</b> -morir-CP |     |
|    | 'No mataste golpeando al hombre, lo mataste pateándolo.' |     |          |                             |     |







(39) a. P2° P1°  
 pu'tsyja'su te' mojk  
 Ø-pu'tsä-ja's-u te' mok  
 S3-**amarillo**-asar-CP DET elote  
 '¿Se asó el elote amarillo?'

b. P2° P1°  
 ji'ne, tsabajsja'su  
 ji'ne Ø-**tsapas**-ja's-u  
 no S3-**rojo**-asar-CP  
 'No, se asó rojo.'

(40) a. P2° P1°  
 mdyo'wijaku te' pama  
 m-to'wi-**jak**-u te' pama  
 A2-chueco-**cortar**-CP DET ropa  
 '¿Cortaste hueco la tela?'

b. P2° P1°  
 ji'ne ndo'wina'ku't  
 ji'ne n-to'wi-**na**'k-u='t  
 no A1-chueco-**costurar**-CP=ERG1  
 'No, la costuré hueco'

La respuesta al ejemplo en (41a) muestra que el alcance de la interrogación es sobre los dos predicados y no sólo sobre el P2° o sobre el P1°.

(41) a. P2° P1°  
 mdyo'wijaku te' pama  
 m-to'wi-**jak**-u te' pama  
 A2-chueco-cortar-CP DET ropa  
 '¿Cortaste hueco la tela?'

b. P2° P1°  
 ji'ne na'kubätite  
 ji'ne n-na'k-u=pä'=ti=te  
 no A1-costurar-CP=REL=LIM=COP  
 'No, sólo la costuré.'

## 6. Conclusión

El ZOCO presenta una construcción genuina de P2° donde el P2° es depictivo. Además cuenta con tres construcciones con semántica de P2° que se expresan por medio de una palabra con dos bases predicativas sin independencia sintáctica. La semántica de las construcciones sintéticas es depictiva, resultativa y de estado final.

He mostrado que las construcciones sintéticas no pueden considerarse construcciones de P2° canónicas porque no cumplen con el rasgo que requiere que los dos predicados tengan independencia sintáctica y semántica. Sin embargo, las construcciones sintéticas cumplen con el resto de los rasgos definitorios de la construcción de P2° ya que su significado expresa lo que se espera de las construcciones depictiva, resultativa y de estado final. Además desde el punto de vista del orden, la construcción resultativa sigue también un orden icónico de CAUSA-EFECTO que es el orden que normalmente se encuentra en las construcciones resultativas analíticas. En las construcciones sintéticas con semántica depictiva y de estado final, el orden de los predicados es P2°-P1°. Se podría hipotetizar que el orden P2°-P1 para la construcción depictiva y de estado final es el orden más conservador en la lengua y es el más común en otras lenguas de mesoamérica también.

El Cuadro 4 resume las características de las construcciones de predicación secundaria que presenta el ZOCO.

| <b>La construcción de la predicación secundaria en ZOCO</b>            |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  | P2° Depictivo  | P2° Resultativo                         | P2° de estado final                     |
| Alternancia analítica  | ✓  | ✗                                       | ✗                                       |
| Alternancia sintética  | ✓  | ✓                                       | ✓                                       |
| Orden de los constituyentes en forma analítica                         | P2°-P1°<br>P1°-P2°   |   |   |
| Orden de los constituyentes en forma sintética                         | P2°-P1°  | P1°-P2°                                 | P2°-P1°                                 |
| Clases de palabras en construcciones analíticas                        | V, afectivos y PNV (sustantivos, adjetivos y cuantificadores)      |   |   |
| Clases de palabras en construcciones sintéticas                        | V, posicionales y PNV: (sustantivos, adjetivos, y cuantificadores) | Verbos no agentivos                     | Adjetivos                               |
| El alcance de la negación e interrogación en construcciones analíticas | Únicamente en la P2°   |   |   |
| El alcance de la negación e interrogación en construcciones sintéticas | En P2°, en P1° y en toda la predicación                            | En P2°, en P1° y en toda la predicación | En P2°, en P1° y en toda la predicación |

Cuadro 4. Rasgos de la construcción de la predicación secundaria en ZOCO

## 7. Referencias bibliográficas

- Aikhenvald, Alexandra Y. Y R. M. W Dixon (eds.). 2006. *Serial verb constructions: cross-linguistic typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.). 2010. *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*. México D.F.: CIESAS.
- Bisang, Walter. 1996. Areal typology and grammaticalization: processes of grammaticalization based on nouns and verbs in East and Mainland South East Asian Languages. *Studies in Language* 20, pp. 519-597.
- De la Cruz Morales, Román. 2016. *Construcciones con predicados seriales en zoque de Ocotepéc, Chiapas. Gramaticalización, estructura y semántica*, Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana, CIESAS, México.
- Dixon, Robert M. W. 1979. Ergativity. *Language* 55, pp. 59-138.
- Dixon, Robert M. W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dryer, Matthew S. 1992. The Greenbergian word order typology. *Language* 68, pp. 81-138.
- Durie, Mark. 1997. Gramatical Structures in Verb Serialization. En Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells (eds.), *Complex Predicates*, Stanford, California: CSLI Publications, Center for the Study of Language and Information, pp. 289-354.
- Faarlund, Jan T. 2012. *A grammar of Chiapas Zoque*. Oxford: Oxford University Press.
- Gutiérrez Díaz, Juan Clímaco. 2014. *Estructura de la cláusula simple, predicación primaria y predicación secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec*. Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana. México, D.F.: CIESAS.
- Himmelmann, Nikolaus y Eva Schultze-berndt. 2005. Issues in the syntax and semantics of participant-oriented adjuncts: An introduction. En Nikolaus Himmelmann y Eva Schultze-Berndt (eds.), *Secondary predication and adverbial modification: the typology of depictives*. Oxford: Oxford University Press, pp. 1-68.
- Francisco Pascual, Adan. 2010. Los predicados secundarios en Q'anjob'al. Las construcciones depictivas y resultativas. En Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.), *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*. México: CIESAS, pp. 87-115.
- Francisco Pascual, Adan. 2013. La construcción resultativa de verbo serial en q'anjob'al. En Enrique Palancar L. y Roberto Zavala (eds.), *Clases léxicas, posesión y cláusulas complejas en lenguas de Mesoamérica*. México, D.F.: CIESAS, pp. 199-215.
- Mallinson, Graham y Barry J. Blake. 1981. *Language typology: cross-linguistic studies in syntax*. Ámsterdam: North-Holland Publisher.
- Mateo Toledo, Eladio. 2012. Complex predicates in Q'anjob'al (Maya): The verbal resultative. *International Journal of American Linguistics* 78, pp. 465-495.
- Nichols, Johanna. 1986. Head-marking and dependent-marking grammar. *Language* 62, pp. 56-119.
- Ramírez Muñoz, Ernesto. 2016. *Las oraciones de complemento en el zoque de Ocotepéc, Chiapas*. Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. Ciudad de México: CIESAS
- Schultze-Berndt, Eva y Nikolaus P. Himmelmann. 2004. Depictive secondary predicates in crosslinguistic perspective. *Linguistic Typology* 8, pp. 77-80.



- Silverstein, Michael. 1976. Hierarchy of features and ergativity. En Robert M. W. Dixon (ed.), *Grammatical categories in Australian languages*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies, pp. 112-76.
- WICHMANN, SØREN. 1995. *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Wonderly, William L. 1949. Some Zoquean phonemic and morphophonemic correspondences. *International Journal of American Linguistics* 15, pp. 1-11.
- Zavala, Roberto. 2004. Adverbios y predicados depictivos en oluteco. En Isabel Barreras y Mirna Castro (eds.), *VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste: Memorias*, Tomo, 1. Hermosillo Sonora: Universidad de Sonora, pp. 295-300.
- Zavala, Roberto. 2007. Inversion and Obviation in Mesoamerica. En Peter Austin y Andrew Simpson (eds.), *Linguistische Berichte Sonderheft* 14, pp. 267–306.
- Zavala, Roberto. 2011. El jitotolteco: Una lengua zoqueana desconocida. Conferencia plenaria, CILLA VI, Octubre de 2006.

Domicilio:  
Calle Allende No. 180, CP 29680  
Barrio San Marcos,  
Ocoatepec, Chiapas, MX.